



MASTER



FILTRO AD ALTO BATTENTE

Modello: AB700/AB1000/AB1400/AB2000

MASTER è una serie di depuratori ad alto battente, a gravità, ad alto rendimento, che utilizza quale mezzo filtrante tessuto non tessuto. La Serie MASTER è in grado di trattare da 200 a 1000 litri al minuto di olio intero e da 400 a 2000 litri al minuto di emulsioni a base acquosa, inquinati da particelle metalliche e non.

A confronto dei filtri a letto piano, a parità di portata, l'ingombro di MASTER è notevolmente inferiore e garantisce migliori gradi di filtrazione.

MASTER è costituito da una robusta struttura in lamiera di acciaio all'interno della quale un nastro senza fine a maglie metalliche viene tensionato a conca contro due dischi rotanti; il mezzo filtrante viene inserito tra il disco e il tappeto di trascinamento. Una doppia guarnizione montata sull'esterno del disco assicura la tenuta idraulica del sistema ed evita che il liquido contaminato possa inquinare quello pulito. Al raggiungimento del massimo livello del liquido all'interno della conca filtrante, si aziona automaticamente il motoriduttore che fa avanzare il supporto ed il tessuto filtrante. Il fango separato, unitamente al mezzo filtrante esausto, viene scaricato all'esterno in un apposito contenitore di raccolta. Tutto il processo di filtrazione è completamente automatico.



Idoneità

Questo tipo di filtro è idoneo alla filtrazione del liquido lubrificante utilizzato in molti processi industriali:

Trafilatura, Laminazione, Levigatura, Rettifica, Lavaggio, altri processi industriali.

I filtri di questa serie utilizzano un mezzo filtrante a perdere e ciò consente di poter variare il grado di filtrazione modificando il tipo di mezzo filtrante. Questa possibilità permette di ottenere sempre ottimi risultati. MASTER ha un funzionamento molto semplice ed il suo rendimento è stabile e costante nel tempo.

HYDROSTATIC HEAD FILTER

Model: AB700/AB1000/AB1400/AB2000

The MASTER is a range of high-efficiency gravity filters which use non-woven fabric filters. The MASTER range is able to treat between 200 and 1000 litres of neat oil per minute and from 400 to 2000 litres of water-based emulsions per minute containing both metallic and non-metallic particles.

Compared to other flat bed filters, of the same capacity, the MASTER's overall dimensions are significantly smaller and can achieve greater levels of filtration.

The MASTER is built within a sturdy structure of sheet steel inside which a continuous conveyor belt of metal mesh is pulled into a basin shape between two rotating disks; the filter is inserted between the disk and the belt.

A double seal mounted on the outside of the disk, determines the wet seal of the system and prevents the dirty liquid from contaminating the clean liquid. As soon as the maximum level of liquid inside the filter basin has been reached, the gearbox is engaged which moves the support and the filter fabric along on the conveyor belt. The sludge which has been separated off, together with the used filter, is discarded outside in a collection container designed for this purpose. The entire filtration process is completely automatic.



Uses

This type of filter is suitable for cooling and lubricating liquids used in many industrial processes: Processes such as;

Drawing, Milling, Polishing, Grinding and Washing among others. The filters in this range use disposable filters which make it possible to vary the filtration levels by changing the type of filter used. This method enables them to achieve consistently excellent results. The MASTER's operation is simple and its efficiency is stable and time constant.

SCHWERKRAFTFILTER

Modell: AB700/AB1000/AB1400/AB2000

MASTER ist ein Schwerkraft-Hochleistungsreiniger mit Filtervlies. Die Serie MASTER hat eine Förderleistung von 200 bis 1000 l/min bei Öl und 400 bis 2000 l/min bei Emulsionen auf Wasserbasis bei metallischen und nichtmetallischen Verunreinigungen.

Im Vergleich zu Flachbettfiltern beansprucht MASTER bei gleicher Kapazität bedeutend weniger Platz und erzielt bessere Filtriergrade.

MASTER besteht aus einer starken Stahlblechkonstruktion, in der ein Drahtmaschenband eine Mulde bildet und gegen zwei drehende Rollen transportiert wird. Das Filtervlies wird zwischen die Rollen auf das Transportband gelegt. Eine doppelte Dichtung auf der Außenseite der Rolle sorgt für die Dichtheit des Systems und verhindert, dass die verunreinigte Flüssigkeit die gereinigte verschmutzt. Wenn die maximale Flüssigkeitsmenge im Innern der Filtermulde erreicht ist, setzt automatisch der Getriebemotor ein, der die Halterung und den Filterstoff transportiert. Die angesammelten Verunreinigungen werden zusammen mit dem verbrauchten Filtervlies in einen speziellen Sammelbehälter transportiert. Der gesamte Filtriervorgang ist vollautomatisch.



Anwendung

Diese Art von Filter eignet sich für die Filtration von Kühlschmiermitteln wie sie in vielen industriellen Prozessen

Verwendung finden: Ziehen, Walzen, Schleifen und Polieren, Waschen und weitere industrielle Verarbeitungen.

Bei dieser Serie werden Einweg-Filtermedien eingesetzt, dadurch kann der Filtriergrad je nach eingesetztem Filtervlies verändert werden, und die erzielten Resultate sind immer hervorragend. Aufgrund der einfachen Funktionsweise ist MASTER zuverlässig und bietet konstant hervorragende Ergebnisse.



Il principio di funzionamento

Attraverso il collettore di alimentazione e il dispositivo di riduzione delle turbolenze, il liquido viene immesso nella zona interna della camera di filtrazione del liquido.

Le particelle, per gravità, si depositano nella zona inferiore della camera, formando un substrato di fanghi che a sua volta migliora la qualità e l'efficienza della filtrazione.

Il progressivo aumentare del substrato e il conseguente intasamento del mezzo filtrante, determinano l'aumento del livello del liquido all'interno della camera. Raggiunto il massimo livello (regolabile) si attiva il motoriduttore che fa ruotare i dischi e traslare il tappeto sul quale è disteso il tessuto filtrante.

In questo modo si sostituisce il tessuto pulito a quello sporco e il liquido riprende a defluire, il livello si abbassa e alla quota prestabilita il motoriduttore si arresta. Durante questa operazione il ciclo di filtrazione non subisce variazioni.

Il ciclo di funzionamento del filtro è completamente automatico.

La dotazione standard prevede un controllo di livello di ciclo e uno di allarme.

Inoltre un controllo elettrico di fine rotolo segnala tempestivamente la fine del tessuto filtrante, affinché si possa provvedere al suo ripristino.

Descrizione e uso

Filtro ad alto carico idrostatico che utilizza un mezzo filtrante a perdere.

Idoneità

Tutti i processi industriali dove sia necessario separare particelle solide da un liquido.

Usi previsti

Filtrazione di liquidi con viscosità massima 40 cSt a 40 °
Temperatura max. del liquido 70 ° C.

Accessori

- Prefiltrazione con separatore magnetico
- Aspiratore abbattitore di nebbie e vapori
- Vasca di contenimento del liquido pulito
- Vasca di rilancio con pompa per alimentazione a distanza
- Pompe per mandata liquido pulito con pressioni da 0,1 bar a 100 bar
- Sistemi di controllo e mantenimento della temperatura del fluido
- Apparecchiature elettriche di comando e controllo.



Working process

The liquid is poured into the internal area of the drum (the filtration chamber of the liquid) through the induction manifold and the turbulence reduction device.

Gravity causes the particles to collect in the bottom of the chamber forming a substrate of sludge which consequently improves the quality of the filtration.

The progressive increase of the substrate and the resulting blinding of the filter, determine the increase in the level of the liquid in the filtration chamber. Once the maximum level has been reached (this is adjustable) the gearbox is engaged which rotates the disks and moves the conveyor belt which is carrying the filter fabric.

Consequently the clean filter replaces the dirty one and the liquid starts to flow again. The liquid level lowers and at the pre-set level, the gearbox stops. The filtration cycle does not undergo any changes during this operation.

The working cycle of the filter is completely automatic

The standard equipment includes a control for the liquid level during the cycle and for the alarm. Furthermore an electric control warns that you are reaching the end of the roll of filter fabric, so that it is clear when it needs to be replaced.

Description and uses

A hydrostatic head filter which uses a disposable filter.

Suitable

It is suitable for all industrial processes which require solid particles to be separated from liquids.

Recommended Use

Filtration of liquids with a maximum viscosity of 40 cST at 40 °
Max. liquid temperature 70° C.

Accessories

- Pre-filtration with magnetic separator
- Oil Mist Filter
- Container for clean liquid
- Tank with pump for remote induction
- Pumps for the delivery of clean coolant with pressure in the range of 0.1 bar to 100 bar
- Systems for the control and stability of the temperature of the fluid.
- Electric control and command devices.



Funktionsprinzip

Durch den Schmutzwassersammler und die Beruhigungszone wird die Flüssigkeit in das Trommelinnere geleitet (Trommel für Flüssigkeitsfiltration).

Die Partikel lagern sich durch Schwerkraft am Trommelboden ab und bilden eine Schlammschicht, die gleichzeitig die Qualität der Filtrierung verbessert. Die fortlaufende Zunahme der Schicht und die daraus resultierende Verstopfung des Filters verursachen eine Erhöhung der Flüssigkeitsspiegels im Innern der Filtertrommel. Wenn der Höchststand erreicht ist (regulierbar), setzt sich der Triebemotor in Bewegung, der die Rollen antreibt und das Band mit dem Filtervlies transportiert.

Auf diese Weise wird das verunreinigte Vlies durch sauberes ersetzt und die Flüssigkeit kann wieder abfließen, der Flüssigkeitspegel sinkt ab und beim voreingestellten Füllstand stellt der Triebemotor wieder ab. Der Filtrationsvorgang wird dadurch nicht beeinflusst.

Der Funktionszyklus des Filters ist vollautomatisch.

Im Standard-Lieferumfang ist eine Kontrollfunktion des Filterzykluses sowie eine Alarmfunktion enthalten.

Ist das Filtervlies aufgebraucht, zeigt dies ein Endrollenmelder sofort an.

Beschreibung und Verwendung

Filter mit hohem hydrostatischem Druck mit Einweg-Filtermedium.

Anwendungsbereich

Anwendung in allen industriellen Prozessen, bei denen Festteile von einer Flüssigkeit getrennt werden müssen.

Anwendungen

Filtration von Flüssigkeiten mit einer Viskosität von maximal 40 cSt bei 40° C
Max. Flüssigkeitstemperatur bis 70° C.

Zubehör

- Vorfiltration mit Magnetabscheider
- Absauggerät für Nebel und Dämpfe
- Auffangwanne für die gereinigte Flüssigkeit
- Vorbehälter mit Fernförderpumpe
- Förderpumpen für die gereinigte Flüssigkeit mit Druckwerten von 0,1 bar bis 100 bar
- Vorrichtungen für Kontrolle und zur Einhaltung der Flüssigkeitstemperatur
- Elektrische Steueranlagen.

Italiano

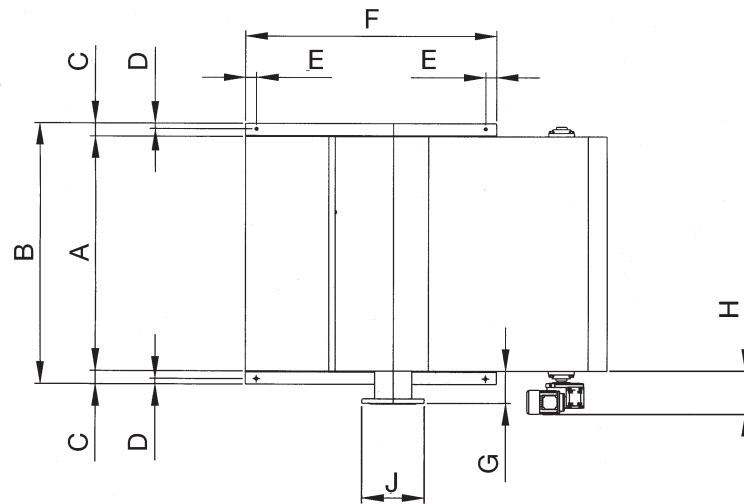
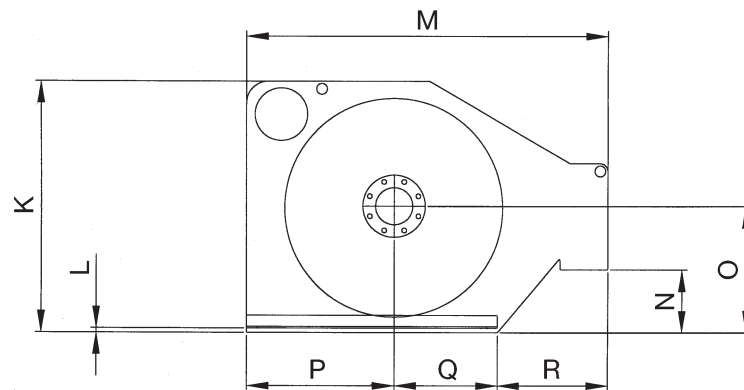
English

Deutsch

Dimensioni mm

Dimensions mm

Abmessungen mm



MASTER	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
AB 700	773	893	60	25	50	1150	147	200	Ø 150 PN 16	1150	20	1660	290	580	675	475	510
AB 1000	1073	1193	60	25	50	1150	147	200	Ø 150 PN 16	1150	20	1660	290	580	675	475	510
AB 1400	1473	1593	60	25	50	1150	147	200	Ø 150 PN 16	1150	20	1660	290	580	675	475	510
AB 2000	2093	2193	60	25	50	1150	147	200	Ø 150 PN 16	1150	20	1660	290	580	675	475	510

MASTER	Larghezza tessuto Fabric width Gewebebreite mm	Peso Weight Gewicht Kg	Portata/Throughput/Saugleistung - l'min			
			Rettifica sgrossatura (emulsione) Grinding (emulsion) Schlifmaschinen (Emulsionen)	Rettifica finitura (olio) Finishing grinding (oli) Oberflächen- behandlung (Öl)	Lavatrici, macchine ad asportazione di truciolo (emulsione) Washing machines, chip removal machines (emulsions) Waschmaschinen, Zerspahnung- Maschinen (Emulsionen)	Trafila (emulsione) Drawbench (emulsion) Ziehmaschinen (Emulsionen)
AB 700	740	500	400	200	800	da 400 a 800
AB 1000	1040	580	600	300	1200	da 800 a 1200
AB 1400	1440	660	800	400	1600	da 1200 a 1600
AB 2000	2040	800	1200	600	2000	da 1600 a 2000

**MANUTENZIONE**

Per garantire la massima efficienza dei filtri è necessario effettuare operazioni di manutenzione ad intervalli regolari.

ALLA FINE DI OGNI CICLO PRODUTTIVO

Verificare visivamente lo stato di pulizia dei controlli di livello e se necessario accertarne la funzionalità.

Qualora si presentino sporchi o ricoperti di fanghi, provvedere con opportuna manutenzione. Le fasce laterali del tessuto filtrante in uscita dopo l'uso, devono presentarsi pulite.

La presenza di macchie scure può evidenziare una carenza nella tenuta laterale. In questo caso è opportuno intervenire con attività di manutenzione e tensionamento del tappeto gregato.

MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Periodicamente, onde evitare surriscaldamenti, pulire la carcassa esterna dei motoriduttori, delle elettropompe e di altri eventuali componenti.

Per un perfetto funzionamento del filtro si consiglia di controllare ad intervalli regolari la tensione del tappeto gregato di supporto.

Inoltre per mantenere in perfetta efficienza i filtri della Serie MASTER, è necessario provvedere ad effettuare le opportune manutenzioni indicate sul Manuale di uso e manutenzione consegnato con la macchina.

OGNI 2000 ORE DI FUNZIONAMENTO

Lubrificare i supporti dell'albero di comando e del tamburo.

OGNI ANNO

Effettuare una pulizia generale della vasca e del filtro utilizzando eventualmente appositi prodotti sgrassanti.

**MAINTENANCE**

To ensure the maximum efficiency of the filters it is necessary to carry out regular maintenance on the units.

AT THE END OF EVERY PRODUCTION CYCLE

Visually check that the level controls are clean and if necessary check that they are in good working order.

If they appear dirty or covered in sludge, carry out any maintenance that may be required. The side bands of the used filter fabric must always be clean.

The presence of dark marks can indicate that there are problems with the lateral seals.

If this is the case it is necessary to carry out some maintenance and tightening of the conveyor belt.

ROUTINE SERVICING

In order to prevent overheating, periodically clean the external housing of the gearbox, pumps and any other components. In order for the filter to work efficiently, we recommend you periodically check the tension of the supporting conveyor belt.

In order to maintain the efficiency of the filters in the MASTER range, it is necessary to carry out the maintenance operations specified in the User's and Maintenance manual supplied together with the machine.

EVERY 2000 HOURS OF OPERATION

Lubricate the driveshaft and drum support.

EVERY YEAR

Remove sludge deposits from the dirty and clean tanks and filter using a suitable degreasing agent.

**WARTUNG**

Zur Gewährleistung der höchsten Leistungsfähigkeit müssen die Reinigungsgeräte regelmäßig gewartet werden.

AM ENDE JEDES FERTIGUNGSZYKLUSES

Sichtkontrolle auf Sauberkeit der Flüssigkeitsstandanzeigen und Prüfung auf Funktionsfähigkeit.

Bei Verschmutzung vorschriftsmäßig reinigen.

Die seitlichen Bänder des abtransportierten Filtervlieses müssen nach Gebrauch sauber sein.

Dunkle Flecken deuten darauf hin, dass die seitliche Befestigung zu locker ist. In diesem Fall muss das Transportband gewartet und gespannt werden.

WARTUNGSPLAN

Um ein Überhitzen zu verhindern, regelmäßig das Gehäuse der Getriebemotoren, der Elektropumpen und der übrigen Teile reinigen.

Für ein reibungsloses Funktionieren des Filters regelmäßig die Spannung des Transportbands prüfen.

Damit die Filter der Serie MASTER stets perfekt leistungsfähig bleiben, müssen die in der beiliegenden Gebrauchs- und Wartungsanweisung angegebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

ALLE 2000 BETRIEBSSTUNDEN

Antriebswelle und Lagerung schmieren.

JÄHRLICH

Generalreinigung der Wanne und des Filters durchführen, dazu eventuell spezielle Entfetter verwenden.